



Distr.  
GENERAL

ICCD/COP(5)/CST/2  
3 September 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

# اتفاقية مكافحة التصحّر



مؤتمر الأطراف

لجنة العلم والتكنولوجيا

الدورة الخامسة

جنيف، ٢-٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١

البند ٧ من جدول الأعمال المؤقت

## المعارف التقليدية

### اقتراح من حكومة إيطاليا لتنفيذ مشروع رائد لشبكة من المؤسسات والهيئات والخبرات المتعلقة بالمعارف التقليدية

#### مذكرة من الأمانة

١- دُعيت السلطات الإيطالية في المقرر ١٢/م أ-٤، إلى مواصلة العمل المضطلع به بالتعاون مع المؤسسات الأخرى المعنية بشأن المعارف التقليدية، وإلى تقديم اقتراح لتنفيذ مشروع رائد لإقامة شبكة من المؤسسات والهيئات والخبرات المتعلقة بالمعارف التقليدية. واستناداً إلى المقرر المذكور أعلاه، ينبغي أن يشمل الاقتراح ممثلين علميين عن كافة الأطراف المعنية، ووصفاً لدور الأعضاء المعنيين في الشبكة، وبرنامج عمل مفصلاً، والتكلفة المتوقعة لتنفيذه. ويرد نص الاقتراح<sup>(١)</sup> في المرفق بهذه الوثيقة.

٢- وطلب في المقرر نفسه إلى مكتب لجنة العلم والتكنولوجيا القيام، أثناء الاجتماع الذي يعقده فيما بين الدورات، باستعراض المشروع، وإحالته إلى المجموعات الإقليمية وعرضه على الدورة الخامسة لمؤتمر الأطراف لينظر فيه بغرض تقاسم النتائج وتنمية فرص إقامة الشراكات.

(١) تم استنساخه دون مراجعة تحريرية رسمية من جانب أمانة اتفاقية مكافحة التصحر.

## المرفق

### شبكة المعارف التقليدية الابتكارية

#### أولاً - معلومات أساسية

يتقيد الاقتراح الحالي المتعلق بالمشروع بمضمون التوصية التي وضعها الفريق المخصص للمعارف التقليدية المنعقد في ماتيرا، إيطاليا، في أيار/مايو ٢٠٠٠ وكذلك بالمقرر ١٢/م أ-٤.

#### ثانياً - الهدف العام

يهدف المشروع إلى إقامة شبكة من المؤسسات والهيئات والخبرات المتعلقة بالمعارف التقليدية. وستقام هذه الشبكة العالمية على مراحل متتالية.

وسيتيم بلوغ الهدف المتوخى بوضع مشروع رائد موجه إلى بلدان البحر المتوسط ويُفتح أمام الأطراف المهمة (أبدت إيران، وشيلي، والصين، والهند اهتمامها بالفعل).

#### ثالثاً - يعتمد المشروع على ما يلي:

- الأغراض المعرفية
- الإجراءات العملية

والأغراض المعرفية هي:

- ١- وضع قوائم جرد للمعارف التقليدية في البلدان التي يطبق فيها المشروع الرائد واستخدامها على نحو ابتكاري
- ٢- دراسة إمكانيات نشر المعارف التقليدية
- ٣- دراسة بارامترات ومؤشرات اندثار المعارف التقليدية، إضافة إلى تحديد السبل الممكنة للحؤول دون اندثارها
- ٤- اختيار الممارسات الناجحة وتقييم نظام للحوافز لتطبيق ونشر المعارف التقليدية والتكنولوجيات الابتكارية في إطار الدراية التقليدية

- ٥- دراسة الطرق الكفيلة بحماية الحقوق المتعلقة بالمعارف التقليدية التي يمكن للأشخاص والمجتمعات المحلية والقائمين على نشر الطرائق التقليدية والذين يجرون التحسينات على هذه الطرائق تنفيذها
  - ٦- تقييم عملية تشجيع التكنولوجيات التقليدية من جانب مراكز الاتصال في كل بلد وإعطاء فكرة عن كيفية اعتماد استراتيجيات حمايتها ونشرها على نطاق البلد كله
- أما إجراءات العملية فتشمل ما يلي:

- ١- إنشاء شبكة نموذجية بغية التشجيع على إقامة الشراكات ودعمها دعماً فعالاً، إضافة إلى توثيق ونشر المعارف والدرايات والممارسات التقليدية والمحلية
- ٢- إيجاد الظروف المناسبة لإقامة شبكة تضم الخبرات والمؤسسات فيما بين أطراف الاتفاقية التي ستضع قائمة الجرد بالمعارف التقليدية والتكنولوجيا الابتكارية، وتعميمهما واعتمادهما، وستكون منطقة البحر الأبيض المتوسط نموذجاً للمناطق الأخرى
- ٣- تقاسم طرائق البحوث والدراسة وتصنيف المعارف التقليدية والتكنولوجيا الابتكارية، وتدريب العاملين في مختلف البلدان على وضع قوائم الجرد والكشوفات، من أجل تعميم المعارف التقليدية والتكنولوجيا الابتكارية، واستعمالهما على نحو مبتكر في مكافحة التصحر
- ٤- إيجاد مواقع على شبكة الإنترنت، حيثما يقتضي الأمر ذلك، بغية تيسير الاتصالات وتدعيم إقامة الشبكات والتبادل بين مختلف المنظمات والمناطق
- ٥- إيجاد قاعدة بيانات متعددة اللغات ومتاحة للعموم على الإنترنت يرافقها قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط ويحمل عنوان "المعارف التقليدية واستخدامها على نحو مبتكر"، بغية توزيعه على الخبراء من البلدان المتأثرة بالجفاف و/أو التصحر في منطقة البحر الأبيض المتوسط، وتشجيع نقل التكنولوجيات والدراية المناسبة والسليمة بيئياً، في الوقت الذي يتم فيه تشجيع تبادل الخبرات
- ٦- تحديد معايير الأهلية لأعضاء الشبكة، وكذلك حقوقهم وواجباتهم. ووضع معايير لإقامة أية هياكل تشغيلية
- ٧- وضع تفاصيل مراحل تنفيذ الشبكة العالمية

## رابعاً - سمات الشبكة وعملها

ستتألف الشبكة من مؤسسات ومراكز بحث وهيئات ومراكز اتصال في بلدان البحر الأبيض المتوسط. وذلك كي تتمكن جميع المنظمات والمؤسسات والخبرات من التعاون وتبادل المعلومات والتفاعل مع بعضها بطريقة

تكفل التآزر. ومن شأن إقامة قواعد بيانات متعددة الوسائط على شبكة الإنترنت أن تمكّن الشبكة من نشر المعلومات وتقاسمها، مما يعني اتباع نهج الانطلاق من القاعدة إلى القمة في دراسة المعارف التقليدية.

وستُتاح عدة مستويات مكرسة من سبل الوصول للمؤسسات ومراكز البحوث والخبرات ومراكز الاتصال والمستخدمين. وسيتم استكمال المعلومات المتعددة اللغات مع رسوم بيانية يسهل فهمها.

ويمكن وفقاً لمختلف مستويات سبل الوصول إدخال المعلومات والملاحظات الجديدة وإرسالها بصورة آلية إلى الخبراء، ومحافل الحوار والهيئات ومراكز الاتصال إضافة إلى البلدان المعنية.

وستركز بعض مراكز البحوث على عدة مواضيع من خلال فرز وتجهيز والتحقق من صحة المعلومات. أما عدد وكيان مراكز البحوث هذه فيمكن أن يتغيراً وفقاً للاحتياجات والاقتراحات.

ولا تعتمد قاعدة البيانات على قطب مركزي وحيد بل على سلسلة من العقد التي يمكن تطبيقها على كل موضوع من المواضيع.

أما مراكز البحوث التي سبق أن شاركت في المبادرة في المرحلة التمهيديّة فهي التالية:

- . IPOGEEA - مركز المعارف التقليدية، ماتيرا، إيطاليا
- . معهد إدارة الموارد المائية - جامعة كارزروهي، ألمانيا
- . معهد المناطق القاحلة - مدين، تونس،
- . جامعة المنيا، مصر
- . مركز الاستقصاء والتدريب والتجارب في مجال بنية الأرض ومصادر الطاقة المتجددة والتنمية المستدامة ونقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية - مدريد، إسبانيا
- . الهيئات التالية: منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، برنامج الأمم المتحدة للبيئة

وستقوم مراكز الاتصال التابعة للبلدان الأطراف في المرحلة التمهيديّة باختيار مراكز بحوث أخرى.

أما نظام تكنولوجيا المعلومات الذي يدعم شبكة المعارف التقليدية الابتكارية:

(١) فسيكون متاحاً على شبكة الإنترنت عن طريق وسائل تصفح الشبكة العالمية النطاق الاعتيادية.

- (٢) سيتناول المعلومات المتعددة اللغات. وستتم ترجمة الوثائق خارج النظام ولكن بعد اختيار اللغة، وستتقاسم الوصلة البينية بين المستخدم والوثائق اللغة نفسها.
  - (٣) سيتم تحديثه بصورة مباشرة من خلال سبل الوصول المميّزة (محررين) ويتم التحكم به باستخدام اسم المستعمل وكلمة السر. ويمكن للمستعمل أن يختار عدم إجراء أية تغييرات متاحة على الفور لأنهما يمكن أن تخضع لعملية الضبط والتحقق من جانب المستعملين والعقد (حراس البوابات) المفوضين بذلك والتي تضمن نوعية البيانات في ميادين التخصص ذات الصلة.
  - (٤) توفير خدمات مجتمعية من قبيل المؤتمرات، والقوائم البريدية والاشتراكات في مناطق محددة من النظام بغية تعزيز التعاون والتآزر بين المستعملين والهيئات ذات الصلة.
  - (٥) إخطار أحد المستعملين أو أكثر من مستعمل واحد (المشرفين) عن طريق البريد الإلكتروني والعقد الإلكتروني التي ترصد تطور النظام بالتغييرات التي يتم حفظها.
  - (٦) مناقلة المعلومات المتعددة الوسائل التي تدعم وتكمل المعلومات الرئيسية عن المعارف المحلية والتقليدية من قبيل قوائم المصطلحات والصور وقوائم الكتب الخ. وسيتمكن المحررون وحراس البوابات من ربط هذه المعلومات بغية استكمال استمارات المعلومات الرئيسية التي تستخدم القواعد البسيطة والتي ستتم استشارتها عند الطلب من خلال النصوص الموسوعية.
  - (٧) إدارة رسم العروض (عروض الشرائح) على الخط مباشرة من خلال الصور والموارد الأخرى المتوفرة للنظام.
  - (٨) إتاحة إمكانية توزيع الوثائق المستخلصة من النظام على قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط متعدد المستويات (ماكيتوش وويندوز).
  - (٩) مناقلة جمع المعلومات الشخصية (السير الذاتية ووصف ميادين الاختصاص) فيما يتعلق بالخبراء الاستشاريين ومراكز البحوث والهيئات والمؤسسات طبقاً للمواضيع التي تعالجها شبكة المعارف التقليدية الابتكارية حتى يسهل على المستعملين الذين يهتمهم الأمر إقامة علاقات تعاونية معها.
  - (١٠) حفظ الرسوم البيانية والإشارات المرجعية الموحدة للمعلومات التي يتلقاها كل فرد أو هيئة.
  - (١١) تسهيل تلبية احتياجات شبكة المعارف التقليدية الابتكارية التي يمكن أن تتغير وفقاً لتطور النشاط ذي الصلة.
- ويمكن أن يقع هذا النظام في أي مكان على شبكة الإنترنت بما يُحقق الاستفادة القصوى من التكاليف وسرعة الوصول إلى المعلومات.

وبالتالي فإنه سيكون من الممكن إدارة وحدة الخدمة عن بعد من كافة العقد الإلكترونية المؤهلة لذلك في الشبكة. ولذلك فإن هذه العقد ستزود بسبل وصول سريعة إلى الإنترنت، عن طريق خط واحد في الشبكة الرقمية لخدمات المتكاملة على أقل تعديل، ويفضّل أن يكون من مستوى خط المشترك الرقمي اللائق ADSL أو أعلى من ذلك، وذلك تبعاً لما يتوفر من هذه الخطوط ضمن المنطقة المعنية.

## خامساً - برنامج العمل

### السنة الأولى

#### الأهداف

الهدف المعرفي: مواصلة وضع قوائم الجرد بالمعارف التقليدية واستخدامها على نحو ابتكاري.

الهدف العملي: تسليط الأضواء على الشبكة المادية للمراكز المشاركة.

#### الأنشطة

- ١- إجراء إحصاء للهيئات ومراكز البحوث والمؤسسات الرئيسية التي تتناول موضوع المعارف التقليدية.
- ٢- التعاون مع الهيئات ومراكز البحوث والمؤسسات التي تتناول المعارف التقليدية.
- ٣- تنظيم حلقة عمل بشأن المشروع الرائد الذي تشارك فيه البلدان التي تنظم فيها حلقة العمل، ومراكز الاتصال وممثل عن كل مجموعة إقليمية، والمرفقات، والهيئات ومراكز البحوث والمؤسسات التي تلعب دوراً رئيسياً في المبادرة.

وستركز حلقة العمل على موضوعين في هذا المشروع هما:

(أ) تحليل التقدم المحرز على صعيد الأغراض المعرفية

(ب) الإجراءات العملية لإنشاء الهيكل التنظيمي

وفيما يتعلق بالموضوع الأول، سيتم تناول القضايا التالية:

• وضع كشف بالمعارف التقليدية في البلدان النموذجية واستخدامها على نحو ابتكاري؛

• دراسة بارامترات ومؤشرات اندثار المعارف التقليدية وتحليل السبل الممكن اتباعها في الحؤول دون ذلك.

وبالتالي، فإنه سيتم إقرار شكل لوضع قوائم الجرد بالمعارف التقليدية.

أما بالنسبة للموضوع الثاني، فسيتم تناول المسائل التالية:

• معايير التقييم والأهلية لأعضاء الشبكة، وحقوقهم وواجباتهم إضافة إلى تقييم فرص إنشاء هيئة يمكن أن تشارك في الشبكة؛

• تقييم احتياجات كل بلد (التدريب، المعدات التقنية، إلخ)؛

• تقييم المراحل المتتالية لإقامة الشبكة العالمية.

وعليه سيتم جمع المعلومات المتعلقة باحتياجات كل بلد من أجل أعمال قدرات المشاركة في الشبكة.

٤ - تنظيم دورات تدريبية وحلقات عمل مواضيعية على مراحل في البلدان التي تحتاج إلى أعمال قدراتها الذاتية.

٥ - تنفيذ العقد الإلكتروني في الشبكة المكرسة للمعارف التقليدية والتكنولوجيات الابتكارية في مؤسسات بلدان البحر الأبيض المتوسط.

٦ - إيجاد مواقع على الإنترنت حيثما يكون ذلك ضرورياً ووضع أول تصور افتراضي لتأهيل العقد الإلكتروني في قاعدة البيانات

## السنة الثانية

### الأهداف

الهدف المعرفي: تعميم قواعد البيانات

الهدف التنظيمي: إقامة الشبكة

### النشاط

١ - إجراء استبيان

٢ - جمع البيانات وتجهيزها

- ٣- وضع الرسوم البيانية للمعارف التقليدية واستعمالها على نحو مبتكر
- ٤- تنظيم المعلومات من أجل إنشاء قاعدة البيانات على أساس نتائج الجرد
- ٥- وضع البرامج الجاهزة لقاعدة البيانات وتنظيم وحدة الخدمة
- ٦- تنظيم مؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني لتقييم تشغيل قاعدة البيانات
- ٧- تنظيم حلقة العمل نفسها المنوي تنظيمها في السنة الأولى

وستركز حلقة العمل على ما يلي:

الهدف المعرفي: برنامج عمل للمراحل المتتالية يهدف إلى ما يلي:

- دراسة البارامترات والمؤشرات على إندثار المعارف التقليدية وتحليل سبل الحؤول دون اندثارها
- اختيار الممارسات الناجحة في تقييم نظام للحوافز بغية اعتماد وتعميم المعارف التقليدية والتكنولوجيات الابتكارية ضمن إطار الدراية التقليدية
- دراسة أي طرق لحماية الحقوق المتعلقة بالمعارف التقليدية التي يمكن للأشخاص والمجتمعات المحلية الذين يقومون بنشر الطرائق التقليدية والتجديد فيها
- تقييم النهوض بالتكنولوجيات التقليدية من جانب مراكز الاتصال في كل بلد ووضع المؤشرات لتنفيذ استراتيجيات للحماية والنشر على نطاق البلد كله

الإجراءات العملية:

- إسناد الاختصاصات والأدوار للشبكة
- تبيان المراحل المتتالية المتعلقة بتوسيع عملية تنفيذ الشبكة العالمية



## سادساً - التكاليف

الإحالة المرجعية إلى برنامج العمل	الأنشطة: تفاصيل التكاليف	الوحدة	عدد الوحدات	نسب الوحدات	المجموع
<b>السنة الأولى</b>					
<i>إشراك الهيئات ومراكز البحوث والمؤسسات الرئيسية التي تتناول المعارف التقليدية</i>					
	إجراء إحصاء للهيئات ومراكز البحوث والمؤسسات الرئيسية التي تتناول المعارف التقليدية	شخص واحد/شهر واحد	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	التعاون مع هيئات ومراكز البحوث والمؤسسات التي تتناول المعارف التقليدية	شخص واحد/شهران	٢	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
<i>تنظيم حلقة عمل</i>					
	مساعد إداري	شخصان/شهر واحد	٢	٣ ٥٠٠	٧ ٠٠٠
	نفقات تشغيل المكتب والرسائل المباشرة	اعتماد	١	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠
	البحوث المتعلقة بالمواد المرجعية لكبير خبراء حلقة العمل	شخصان/شهر واحد	٢	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
	سفر المشاركين	٢٠ شخصاً	٢٠	١ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
	التحرير والنشر	مبلغ إجمالي	١	٢ ٥٠٠	٢ ٥٠٠
	بدل الإقامة اليومي - المشاركون (حلقة عمل لفترة ٥ أيام)	٢٠ شخصاً/٥ أيام	١٠٠	١٨٣	١٨ ٣٠٠
	تكاليف الموظفين من الباحثين الميدانيين - كبار الخبراء	شخص واحد/٧ أيام	٧	١ ٢٥٠	٨ ٧٥٠
	مستشار بشأن مواضيع حلقة العمل	٥ أشخاص/شهر واحد	٥	٥ ٠٠٠	٢٥ ٠٠٠
	سفر الموظفين	٦ أشخاص	٦	١ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
	المتترجمون الشفويون بالإنكليزية والفرنسية	٤ أشخاص/٥ أيام	٢٠	٢ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠

الإحالة المرجعية إلى برنامج العمل	الأنشطة: تفاصيل التكاليف	الوحدة	عدد الوحدات	نسب الوحدات	المجموع
	تكاليف التشغيل - قاعة الاجتماع والمعدات (٥ أيام)	مبلغ إجمالي	١	١٠٠٠	١٠٠٠
	تكاليف تشغيل كباتن المترجمين الشفويين	مبلغ إجمالي	١	٥٠٠٠	٥٠٠٠
	سفر المترجمين الشفويين	٥ أشخاص	٥	١٠٠٠	٥٠٠٠
تنظيم المرحلة					
	تنظيم التدريب - ٥ أيام في ١٠ بلدان	شخصان/ شهران	٤	٣٥٠٠	١٤٠٠٠
	تكاليف الموظفين - خبير بتكنولوجيا المعلومات	شخص واحد	١	٣٥٠٠	٣٥٠٠
	بدل الإقامة اليومي (الموظفون)	٣ أشخاص/ ٥ أيام	١٥	١٨٣	٢٧٤٥
	تكاليف وتشغيل المكتب والرسائل المباشرة	اعتماد	١	٣٠٠٠	٣٠٠٠
	السفر	٣ أشخاص/ ١٠ سفرات	٣٠	١٠٠٠	٣٠٠٠٠
	بدل الإقامة اليومي (المتدربون)	٤ أشخاص/ ٥ أيام	٢٠	١٨٣	٣٦٦٠
	المواد والمعدات - شراء الأجهزة	باب اعتماد	١	٥٠٠٠	٥٠٠٠
إيجاد مواقع على الإنترنت وصياغة الفرضية الأولى لتأهيل عقد قاعدة البيانات					
	تنفيذ عقد الشبكة المخصصة المعنية بالمعارف التقليدية والتكنولوجيا الابتكارية في مؤسسات بلدان البحر الأبيض المتوسط	شخصان/شهر واحد	٢	٥٠٠٠	١٠٠٠٠
	تكاليف الأجهزة	مبلغ مقطوع	١	٥٠٠٠	٥٠٠٠
	إيجاد محطة على الإنترنت	محطة على الإنترنت	١٠	٥٠٠٠	٥٠٠٠٠
التنسيق والتنظيم					
	منسق المشاريع - من كبار الموظفين	شخص واحد/ ١٢ شهرا	١٢	٥٠٠٠	٦٠٠٠٠

الإحالة المرجعية إلى برنامج العمل	الأنشطة: تفاصيل التكاليف	الوحدة	عدد الوحدات	نسب الوحدات	المجموع
	موظفو المشروع - موظف مبتدئ	شخصان/ ١٢ شهرا	٢٤	٣٥٠٠	٨٤٠٠٠
<b>السنة الثانية</b>					
<i>تحضير وتوزيع الاستبيان النموذجي</i>					
	إجراء الاستبيان	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣٥٠٠	٣٥٠٠
	جمع وتجهيز البيانات خبير متقدم	شخص واحد/ شهر واحد	١	٥٠٠٠	٥٠٠٠
	وضع الرسوم البيانية عن المعارف التقليدية واستخدامها المبتكر	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣٥٠٠	٣٥٠٠
	تنظيم المعلومات لإيجاد قاعدة البيانات استنادا إلى نتائج الجرد	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣٥٠٠	٣٥٠٠
<i>وضع البرامج الجاهزة لقاعدة البيانات وتنظيم وحدة الخدمة</i>					
	تكاليف الموظفين - كبار الخبراء	شخصان/ شهران	٤	٥٠٠٠	٢٠٠٠٠
	تكاليف الموظفين - خبراء مبتدئون	شخصان/ شهران	٤	٣٥٠٠	١٤٠٠٠
	تكاليف الموظفين - مساعد إداري	شخص واحد/ شهران	٢	٣٥٠٠	٧٠٠٠
	تكاليف الموظفين - خبراء تكنولوجيا المعلومات	شخصان/ شهران	٤	٣٥٠٠	١٤٠٠٠
	تكاليف الموظفين - ترجمة قاعدة بيانات الموقع على الشبكة العالمية بالفرنسية والإنكليزية	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣٥٠٠	٣٥٠٠
	المواد والمعدات - البرامج الحاسوبية الجاهزة	مبلغ إجمالي	١	١٥٠٠٠	١٥٠٠٠
	المواد والمعدات - الأجهزة	مبلغ إجمالي	١	٥٠٠٠	٥٠٠٠
<i>صنع قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط</i>					
	تكاليف الموظفين - الترجمة النهائية لقاعدة بيانات الموقع على الشبكة العالمية بالفرنسية والإنكليزية	شخص واحد/ شهران	٢	٥٠٠٠	١٠٠٠٠

الإحالة المرجعية إلى برنامج العمل	الأنشطة: تفاصيل التكاليف	الوحدة	عدد الوحدات	نسب الوحدات	المجموع
	البرامج الجاهزة والحقوق	مبلغ مقطوع	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	الهيكل والتجميع	شخص واحد/ شهر واحد	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط	قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط	١ ٠٠٠	١٥	١٥ ٠٠٠
<i>مؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني</i>					
	الموظفون - المعلومات التمهيدية لمؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني موظف مبتدئ	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣ ٥٠٠	٣ ٥٠٠
	تكاليف الموظفين - مؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني خبير متقدم	شخص واحد/ شهر واحد	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	الموظفون - مؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني خبير معلومات متقدم	شخص واحد/ شهر واحد	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	الموظفون - مؤتمر عن طريق البريد الإلكتروني سكرتيرة مبتدئة	شخص واحد/ شهر واحد	١	٣ ٥٠٠	٣ ٥٠٠
<i>تنظيم حلقة العمل -</i>					
	مساعد إداري	شخصان/ شهر واحد	٢	٣ ٥٠٠	٧ ٠٠٠
	تكاليف تشغيل المكتب والمراسلات المباشرة	باب اعتماد	١	٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠
	بحوث المواد المرجعية لحلقة العمل خبير متقدم	شخصان/ شهر واحد	٢	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
	سفر المشاركين	٢٠ شخصاً	٢٠	١ ٠٠٠	٢٠ ٠٠٠
	بدل الإقامة اليومي - المشاركون (حلقة عمل لمدة ٥ أيام)	٢٠ شخصاً/ ٥ أيام	١٠٠	١٨٣	١٨ ٣٠٠

الإحالة المرجعية إلى برنامج العمل	الأنشطة: تفاصيل التكاليف	الوحدة	عدد الوحدات	نسب الوحدات	المجموع
	تكاليف الموظفين من الباحثين الميدانيين - خبراء أقدمون	شخص واحد/ ٧ أيام	٧	١ ٢٥٠	٨ ٧٥٠
	خبير استشاري لمواضيع حلقة العمل	سنة أشخاص/ شهر واحد	٦	٥ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠
	سفر الموظفين	٦ أشخاص	٦	١ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
	المترجمون الفوريون بالإنكليزية والفرنسية	٤ أشخاص/ ٥ أيام	٢٠	٢ ٠٠٠	٤٠ ٠٠٠
	تكاليف التشغيل - قاعة الاجتماعات والمعدات (٥ أيام)	مبلغ مقطوع	١	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠
	تكاليف وتشغيل كبائن المترجمين الفوريين	مبلغ مقطوع	١	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
	سفر المترجمين الفوريين	٤ أشخاص	٤	١ ٠٠٠	٤ ٠٠٠
	التحرير والنشر	مبلغ إجمالي	١	٢ ٥٠٠	٢ ٥٠٠
<i>التنسيق والتنظيم</i>					
	منسق المشروع - موظف متقدم	شخص واحد/ ١٢ شهراً	١٢	٥ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠
	موظفو المشروع - موظف مبتدئ	شخصان/ ١٢ شهراً	٢٤	٣ ٥٠٠	٨٤ ٠٠٠
<b>المجموع الفرعي</b>					
	التكاليف العامة (١٠ في المائة)				٨٨٣ ٠٠٥
	التكاليف الإدارية (١٣ في المائة)				٨٨ ٣٠٠
					١١٤ ٧٩٠
					١ ٠٨٦ ٠٩٦